

Flüchtlingsfrauen werden laut!

اکسیون و تور مسافرتی در کل آلمان

Aktionstour quer durch Deutschland

صدایمان را رساتر میکنیم، آغاز اعتراض پناهجویان زن!

مهاجرت پر خطر در تمام اروپا، سکونت اجباری در خوابگاههای پناهجویی اغلب در حاشیه ی شهرها، کوپن غذا، ممنوعیت کار، مبارزه ی روزانه برای دکترا و دوا و برای داشتن امکان مداوای درد و بیماری، و ترس مداوم از اخراج اجباری (دبیرت)، سکسیسم و خطر خشونت، خشونت بر مبنای تبعیض جنسیتی ای که هر زن با آن دست بگریبان است.

ما، همه ی ما زنان پناهجو دلایلی را برای اعتراض کردن به وضع موجود می شناسیم و صدای اعتراض مان را برای داشتن زندگی با حیثیت انسانی رسا میکنیم!

ما تمامی زنان پناهجو و مهاجر را فرا میخوانیم تا همراه ما به شرایط موجود اعتراض کرده تا صدایمان هر چه بیشتر رسا شود. تا شنیده شویم!

در تابستان ۲۰۱۴ میخواهیم همراه با زنان پناهجوی دیگر در پروژه ی «هاینس راتس» و گروه موسیقی او «الکتریسیته و آب» شرکت کنیم.

از روی رودها در تاریخ ۱۴ ژوئیه تا ۲۷ ژوئیه. از روی رودخانه و کانال آب شهر نورنبرگ آلمان تا برلین سفر می کنیم. بعنوان تظاهرات شناگران، ما میخواهیم توجه عموم را به زنان فراری از کشورشان همراه با کودکانشان جلب کنیم. توجه عموم را به چگونگی پناهجویی زنان و کودکان جلب کنیم و مطالباتمان را بعنوان پناهجو در سطح عمومی بیان کنیم. در ضمن ما میخواهیم با زنان پناهجو در مکانهای زندگی شان در مورد نگرانی ها، مشکلات شان صحبت کنیم. ما زنان پناهجو را به کنسرت موزیک شبانه ی «الکتریسیته و آب» دعوت میکنیم. این ملاقات مشترکی خواهد بود بین زنان پناهجو و تماشاچیان آلمانی کنسرت موزیک. این محل تلاقی مهاجران و شرکت کنندگان آلمانی خواهد شد. برای اطلاع بیشتر از زمان و محل این پروژه به وبسایت زیر مراجعه کنید.

<http://www.strom-wasser.de/>

ما مایل هستیم از این مسافرت و سفر مشترک استفاده کرده و با سازمانهای پناهجویی دیگر، شبکه ی همکاری و حمایت ایجاد کنیم. و در چارچوب این سفر امکان ملاقات با زنان پناهجوی دیگر را بیابیم. ما از تجارب این سفر مشترک در وبلاگمان خواهیم نوشت و گزارش خواهیم داد. اینگونه ما می توانیم وضعیت زندگی زنان پناهجو را مستند کنیم. اینگونه ما مطالباتمان را بیان کرده و اعتراضمان را به وضع موجود، رساتر ای خواهیم کرد.

اگر شما نیز با ما در این سفر میخواهید همراه شوید، لطفن به ما از طریق تلفن زیر خبر دهید.

برای اعلام و نیاز به مترجم فارسی و غیره... تلفن تماس اداره: ۰۳۰ - کد شهر برلین ۲۴۳۴۸۲۳۳

تلفنهای بیشتر در زیر

Gefahrenvolle Reisewege, herum geschoben durch ganz Europa, untergebracht in Sammelunterkünften oft weit weg von jeder Infrastruktur, Gutscheine, Arbeitsverbote, ein alltäglicher Kampf um ausreichende medizinische Versorgung, immer gegenwärtig die Angst vor Abschiebung... und Sexismus, wie ihn jede Frau erlebt noch dazu... **wir Flüchtlingsfrauen haben allen Grund laut zu werden und ein menschenwürdiges Leben einzufordern.**

Wir laden alle Flüchtlingsfrauen ein, mit uns zusammen laut zu werden!

Im Sommer 2014 wollen wir uns gemeinsam mit anderen Flüchtlingsfrauen an einem Projekt des Musikers Heinz Ratz und seiner Band Strom & Wasser beteiligen:

Auf Flößen werden wir vom 14.7. bis 27.8. über Flüsse und Kanäle von Nürnberg bis Berlin reisen, als schwimmende Demonstration auf die Situation von fliehenden Frauen und Kindern aufmerksam machen und lautstark unsere Forderungen in die Öffentlichkeit tragen.

Außerdem wird ein Rahmenprogramm in den Flüchtlingsunterkünften stattfinden, dabei wollen wir mit Flüchtlingsfrauen ins Gespräch über ihre Sorgen und Probleme kommen und sie zu den abendlichen Konzerten von 'Strom und Wasser feats refugee women' einladen. Diese abendlichen Konzerte werden so zu Begegnungen zwischen deutschem Publikum und Flüchtlingsfrauen. Die Tour-Termine finden sich hier:

<http://www.strom-wasser.de/>

Wir wollen diese Reise mit euch nutzen, um uns mit anderen Flüchtlingsorganisationen zu vernetzen und mit Flüchtlingsfrauen in ganz Deutschland zu sprechen und werden über unsere Erlebnisse während der Tour auf einem Webblog berichten. So werden wir die Situation von Flüchtlingsfrauen in Deutschland dokumentieren und unsere und eure Anliegen und unseren und euren Widerstand öffentlich machen.

Wenn ihr mitfahren wollt, nehmt Kontakt mit uns auf! Bitte meldet euch an, damit wir eine Übersetzerin in Persisch organisieren können! Tel.

VON FRAUEN FÜR FRAUEN FROM WOMEN TO WOMEN

از زنان برای زنان

Außerdem laden wir alle Flüchtlingsfrauen zu unseren Seminaren ein

Sunday/Sonntag 29.6.14 in Magdeburg

Saturday/ Samstag 5.7.14 in Berlin

Sunday/Sonntag 13.7.14 in Nürnberg

همچنین ما تمام زنان پناهجو را دعوت به شرکت در سمینارهایمان در تاریخ های زیر می کنیم.

یکشنبه در تاریخ ۲۹ ژوئن در شهر مگدبورگ

شنبه ۵ ژوئیه در شهر برلین

یکشنبه ۱۳ ژوئیه در شهر نورنبرگ

Von persönlichen Problemen zu politischen Forderungen!

Wir asylsuchenden Frauen stehen vor vielen Problemen: Nach dem Asylantrag sind wir mit vielen Dokumenten konfrontiert, und die meisten von ihnen haben keinen Sinn für uns. Manchmal ist es ein Alptraum, weil die Beamten es als ihre Pflicht ansehen, Wege zu finden, um uns abzuschieben, und wir sind nicht sicher, wie die Zivilgesellschaft auf unsere Bedürfnisse reagiert, weil wir bereits von einem Teil von ihr Negatives erlebt haben....

Deshalb laden wir euch ein, andere Flüchtlingsfrauen zu treffen und Erfahrungen auszutauschen. Zusammen finden wir Möglichkeiten, wie wir weiter kommen, indem wir unsere Rechte kennen.

Gemeinsam wollen wir Gesetze und die Verwaltungsstruktur diskutieren und wie all dies unseren Aufenthalt und unser Leben in Deutschland beeinflusst. Gemeinsam werden wir Strategien entwickeln, wie wir mit diesen Fragen umgehen:

Wo kann ich einen Widerspruch einlegen? Wo kann ich mich beschweren? Wie kann ich andere Flüchtlingsfrauen effektiv unterstützen? Wo muss ich politisch aktiv werden, weil das die einzige Möglichkeit ist, etwas zu ändern? Wie finde ich Bündnispartnerinnen oder Partner? Wohin kann ich meinen Protest richten? Wie kann Öffentlichkeit meine Anliegen unterstützen?

Wenn ihr bei einem Seminar mitmachen wollt, nehmt Kontakt mit uns auf!

Bitte meldet euch an, damit wir eine Übersetzerin in Persisch organisieren können! Tel.

از مسائل و مشکلات فردی تا مطالبات سیاسی!

ما زنان پناهجو با مشکلات زیادی مواجه می شویم: پس از اعلام تقاضای پناجویی مجبوریم با تهیه مدارک و کاغذ بازی های بوروکراتیک دست و پنجه نرم کنیم، و بسیاری از این مسائل و کاغذ بازی ها برای ما بی مفهوم و بی معنی است. گاهی وقتها اینهمه حتی کابوس است، چرا که کارمندان این ادارات آن را بعنوان وظیفه ای میبینند، تا به وسیله ی آن ما را اخراج اجباری (دیپورت) کنند و ما نیز مطمئن نیستیم که جامعه ی مدنی کشور میزبان با خواسته ها و نیازهای ما چگونه برخورد می کند، چرا که اغلب ما تجربیات منفی از بخشی از آنها پیدا کرده ایم.

به همین دلایل ما از شما زنان پناهجو مانند خودمان دعوت می کنیم برای ملاقات با همدیگر، تا بتوانیم تجاربمان را با هم در میان بگذاریم. با کمک هم میتوانیم امکاناتی بیابیم تا با هم بتوانیم با حقوق خود آشنا و آگاه شویم.

با همدیگر میخواهیم در مورد قوانین و ساختار ادارات آلمان بحث کرده و ببینیم چگونه با این سوالها برخورد کنیم: در کجا من این امکان را دارم که علیه حکم آنها اعتراض کنم؟ کجا میتوانم شکایت کنم؟ چگونه میتوانم به خواهران پناهجوی دیگر کمک کنم؟ کجا و چگونه از نظر سیاسی می توانم فعال شوم، چرا که این تنها امکان است که وضع موجود را تغییر دهم. چگونه میتوانم همراهانم را در این راه بیابم، در چه جهتی میتوانم اعتراضم را بیان کرده و هدف اعتراضم را تعیین کنم؟ و چگونه با استفاده و حمایت افکار عمومی به اهدافم برسم؟

اگر شما نیز میخواهید با ما در این سمینار همکاری کنید، با ما تماس بگیرید!

لطفن در صورت نیاز به مترجم از پیش اعلام کنید، تا برای مترجم اقدام کنیم. آدرس و تلفن تماس در زیر.